

## Sbírka Bruno Schreibera

Na konci roku 2005 daroval Dr. Ing. Bruno Schreiber, český exulant žijící ve Švýcarsku, Muzeu Šumavy svou rozsáhlou sbírku skla. Tento unikátní soubor čítající téměř 160 předmětů je veřejnosti zpřístupněn od 1. května 2006 ve stálé expozici muzea v Sušici.

## Sběratel a jeho sbírka

Se sklářskou výrobou se setkal Bruno Schreiber již v útlém dětství na Novoborsku a jako sběratel se po dlouhých desetiletích prostřednictvím skla vrátil ke svým kořenům. Jako chemik jej zaujaly ve skle zejména používané technické postupy a po 25 let systematicky a velmi poučeně budoval svou sbírku v podobě svébytné učebnice historických sklářských technik.

## Velkorysý dar Muzeu Šumavy

Když navštívil Bruno Schreiber v roce 2005 Muzeum Šumavy a seznámil se s rozsáhlou sbírkou zdejšho skla, uvědomil si, že v ní nejsou zastoupeny právě předměty, která tvoří páteř jeho sbírky. Rozhodl se proto, že svou dlouho s láskou budovanou sbírku věnuje právě Muzeu Šumavy.



## Generous Donation to the Museum of Bohemian Forest

While visiting the Museum of Bohemian Forest in 2005, Bruno Schreiber got acquainted with its extensive collection and realized that just objects comprising a spine of his collection were not included. Therefore he decided to donate his cherished collection to this museum.

## The Collector and his Collection

Already in his early childhood, Bruno Schreiber became familiar with the glass production in Nový Bor region. Collecting pieces for a long period, the glass meant a come-back to his roots. As a chemist he was captivated with used technique and for twenty-five years he was systematically and in a knowledgeable way creating his collection appearing like a peculiar textbook of historical glass techniques.

## Großzügiges Geschenk an das Böhmerwaldmuseum

Als Bruno Schreiber 2005 das Böhmerwaldmuseum besuchte und sich mit der umfangreichen Glassammlung hier vertraut machte, wurde ihm bewusst, dass in ihr gerade die Gegenstände nicht vertreten sind, die das Rückgrat seiner Sammlung ausmachen. Er entschied darum, seine lange Zeit liebevoll aufgebaute Sammlung gerade dem Böhmerwaldmuseum zu stiften.



## Der Sammler und seine Sammlung

Mit der Glasherstellung kam Bruno Schreiber schon in der frühen Kindheit in der Region Nový Bor in Berührung und kehrte als Sammler nach vielen Jahrzehnten mit dem Glas zu seinen Wurzeln zurück. Als Chemiker nahmen ihn am Glas besonders die benutzten technischen Prozeduren ein und er baute 25 Jahre lang systematisch und sehr sachverständig seine Sammlung in Form eines eigenwilligen Lehrwerks historischer Glasherstellungs-Techniken auf.

## Sammlung Bruno Schreiber

Ende 2005 stiftete Dr. Ing. Bruno Schreiber, ein in der Schweiz lebender tschechischer Exilant, dem Böhmerwaldmuseum seine umfangreiche Glassammlung. Dieser einzigartige, fast 160 Objekte zählende Komplex wird der Öffentlichkeit ab dem 1. Mai 2006 in einer Dauerausstellung des Museums in Sušice zugänglich sein.



## Bruno Schreiber's Collection

In 2005 a Czech exile living in Switzerland, Dr. Ing. Bruno Schreiber, donated his extensive collection of glass to the Museum of Bohemian Forest. Including 160 items, this unique collection is on permanent display at the museum in Sušice from May 1, 2006.